

黃埔天地時租停車場收費表

私家車/電單車及 輕型客貨車收費表	標準收費表	星期一至星期五	每小時港幣十六元正 (不足一小時亦作一小時計算)
		星期六、星期日及公眾假期	每小時港幣二十元正 (不足一小時亦作一小時計算)
卸貨車輛收費表		首三十分鐘免費 (須連同附有商戶蓋章時租收據)	往後按照正常時租收費
違例泊車收費表		開鎖費港幣三百二十元正 拖車費港幣三百五十元正 存放費每日港幣三百二十元正	

注意事項: *遺失進場時使用之「八達通」需繳付港幣三十元正手續費。
黃埔花園管理有限公司

The Whampoa Hourly Carpark Charges

Private Car / Light Goods Vehicle & Motorcycle Parking Charges	Standard Rate	Monday to Friday	HK\$16 per hour or part thereof (Minimum 1 hour)
		Saturday, Sunday & Public Holiday	HK\$20 per hour or part thereof (Minimum 1 hour)
Loading & Unloading Vehicle Parking Charges		Free of charges for first 30 minutes (Hourly receipt with shop tenant Company Chop)	After first 30 minutes, the parking fee will be same as normal parking charges
Illegal Parking Charges		Impounding Fee –HK\$320.00 Towing Charges – HK\$350.00 Storage Fee –HK\$320.00 (per day)	

Remarks: * The handling charge for lost 「OCTOPUS」 will be HK30.00.
Whampoa Garden Management Limited



停車場規則

- (一) 本停車場業主及其代理人之僱員(以下合稱「本公司」)對進入本停車場停泊之任何車輛之財物或配件盜竊、損壞或任何人仕傷亡概不負責。
- (二) 未經本公司批准之車輛不得泊於本停車場。
- (三) 任何人仕嚴禁使用消防喉清洗車輛，非法使用者會被檢控。
- (四) 凡違反本停車場任何規則而停泊之車輛，本公司有權將車輛扣押並移往停車場之任何地方或本公司認為適當之其他地方。該車輛將被扣留至車主或駕駛者繳清本公司釐定之拖車費或本公司認為適當之收費為止，而所有費用均須以現金繳付。如車輛在被拖走或扣留時間有任何損壞，本公司概不負責。
- (五) 時租車位收費已張貼於停車場內，本公司得不作預先通知而調整該收費。
- (六) 任何人仕租用時租車位須按本公司繳費方法繳費。不足壹小時亦作壹小時計算。如遺失進場時使用之「八達通」，駕駛者之姓名、住址、駕駛執照號碼及車牌號碼必須由本公司記錄，於繳付所需之泊車費及港幣三十元正手續費後方得將車輛駛離停車場，如本公司記錄該車輛已停泊超過二十四小時，則駕駛者需繳足應收之費用。
- (七) 所有時租車位租用者不得將車輛駛入或停泊於專用或業主車位範圍內。同時，所有私人業主車位、專用車位或月租車位租用者在未經本公司同意下亦不得將車輛駛入或停泊於時租車位範圍內。
- (八) 任何車輛不得在時租停車場內連續停泊超過三天，本公司有權拖走任何停泊在時租停車場內連續三天以上之車輛，如車輛在被拖走或被扣留時間內有任何損壞，本公司概不負責。
- (九) 任何人仕不論車位業主，時租或按月租使用本停車場車位須遵守租用車位合約條文及泊車規則，例如車速限制、交通標誌及開放時間等。
- (十) 任何車輛或車位使用者損壞本停車場之結構或設備等，將需負責一切賠償予本公司。
- (十一) 任何車位使用者須將車輛停泊於指定車位劃線範圍內，以免阻礙其他車輛。
- (十二) 本公司有權不作預先通知而修訂以上規則。

CARPARK REGULATIONS

1. Neither the owner nor its agents or agents' employees (altogether hereinafter referred to as "The Company") will be liable for the loss of or damage to any motor vehicle and its accessories or contents, or for death or for any injury to any person whilst the motor vehicle or the person is in the Carpark.
2. No motor vehicle shall be parked in the Carpark without the permission of the Company.
3. No person shall wash his or her motor vehicle by obtaining water from any fire services hose reel on the Carpark. Unauthorized use of the hose reel will be liable to be prosecuted.
4. Where any motor vehicle appears to have been parked in contravention of any Carpark Regulations, the Company may seize and remove the motor vehicle to any part of the Carpark or any other place as the Company thinks fit. The motor vehicle will be detained until the owner or user of the motor vehicle has paid the removal charge or such sum as considered appropriate by the Company and all charges should be paid in cash only. The Company will not be liable for the damages to any motor vehicle during the period of seizing or removing.
5. The parking fee is charged on hourly basis. The Company reserves the right to revise the parking fee at any time without prior notice.
6. Hourly Carpark users are required to pay the parking fee in accordance with the Company's provision. Part of an hour will be taken as an hour. In the event of inability to produce the 「OCTOPUS」 at the time of payment, the driver's name, driving license number, car number and home address will be recorded by the Company and the relevant parking fees together with handling charge for lost (HK\$30.00) will be charged. In case the Company can produce evidence that the vehicle has been parked for a longer period, payment will be demanded and has to be paid in full accordingly.
7. Hourly Carpark users are not permitted to park their vehicles on reserved spaces. Meanwhile, the private carpark spaces' owners, reserved spaces user or monthly carpark users are also not permitted to park their vehicles on hourly carpark spaces without prior approval by the Company.
8. No motor vehicle shall be parked or allowed to remain in the Hourly Carpark for more than 3 consecutive days. The Company reserves the right to remove any vehicle which has been parked in the Hourly Carpark for more than 3 consecutive days. The Company will not be liable for damage to any motor vehicle during removing as aforesaid.
9. Carpark users must obey and observe all Carpark Regulations e.g. speed restriction, traffic signs and the opening hours of the Carpark etc.
10. Carpark users shall be responsible for any pay to the Company for any damage to the structure of or fixture etc. in the Carpark caused by the users for whatever reason.
11. Carpark users must park their vehicle within the lines indicating the space in which a vehicle is to be parked.
12. The Company reserves the right to amend or change the above Carpark Regulations at any time without prior notice.

